

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

Sprawa nr ECFC 2600.3.2021

Załącznik nr 7 do SWZ

## Wzór Umowy

na usługę rezerwacji, sprzedaży i dostawy biletów lotniczych  
zawarta w dniu ..... w Toruniu

pomiędzy:

**Europejskim Centrum Filmowym CAMERIMAGE** z siedzibą w Toruniu, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu, pod numerem RIK 118/2020 oraz o numerze NIP 956 235 8384, reprezentowaną przez:

**Kazimierza Suwałę – Dyrektora Instytucji Kultury ECFC**

zwaną dalej „**Zamawiającym**”,

a

.....  
.....  
.....

reprezentowaną/ym przez:.....

zwaną/-ym dalej „**Wykonawcą**”

wyłonionym w wyniku rozstrzygnięcia postępowania o udzielenie zamówienia prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego (sprawa nr ECFC 2600.3.2020 ) na podstawie przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych z dnia 11 września 2019 r. (t.j.: Dz.U. z 2019 r., poz. 2019 ze zm.)

o następującej treści:

## § 1

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usługi polegającej na rezerwacji, sprzedaży i dostawy biletów lotniczych (Przedmiot Umowy), na podstawie zamówień składanych przez Zamawiającego, zgodnie z wymaganiami i zasadami zawartymi w Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwana dalej „SWZ”) oraz w Ofercie z dnia..... nr....., które stanowią odpowiednio Załącznik nr 1 i 2 do niniejszej Umowy.
2. Strony szacują, iż Przedmiot Umowy obejmować będzie nabycie łącznie ok. 100 sztuk biletów, w tym 85 w klasie ekonomicznej i 15 w klasie biznes.
3. Zamawiający jednocześnie zastrzega możliwość ograniczenia zakresu zamówienia do 2 sztuk biletów z całej deklarowanej puli biletów.
4. Z uwagi na ograniczenia w ruchu lotniczym w związku z zagrożeniem pandemicznym nie wyklucza się zapotrzebowania na bilety międzykontynentalne w przypadku zniesienia ograniczeń w ruchu lotniczym.
5. Zamawiający zastrzega sobie:
  - 1) prawo zlecenia Wykonawcy zakupu biletów w klasie pierwszej oraz biletów na połączenia obsługiwane przez tanie linie lotnicze typu ‘lowcost’;

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 1 z 20

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE **CAMERIMAGE**

- 2) prawo zakupu w ramach niniejszej Umowy mniejszej lub większej ilości rezerwacji oraz biletów, pod warunkiem nie przekroczenia kwoty granicznej.
6. Umowa zawarta zostaje na okres 10 miesięcy, począwszy od dnia zawarcia Umowy lub do wyczerpania się środków Zamawiającego, przeznaczonych na realizację przedmiotu umowy, o których mowa w § 5 ust. 1, w zależności która ze zdarzeń nastąpi szybciej.
7. Wykonawca zobowiązuje się do świadczenia usług składających się na Przedmiot Umowy w sposób profesjonalny, z najwyższą starannością profesjonalisty, świadczącego określone w umowie usługi w ramach działalności gospodarczej, przy użyciu najlepszej wiedzy fachowej i zapewnieniu właściwego personelu.
8. Usługi świadczone przez Wykonawcę spełniać będą standardy Międzynarodowego Stowarzyszenia Transportu Lotniczego (IATA) w zakresie sprzedaży biletów lotniczych.

## § 2

1. W czasie trwania niniejszej Umowy, Zamawiający jest uprawniony do zgłaszania Wykonawcy zapotrzebowania na bilety lotnicze, które obejmować będzie co najmniej:
  - 1) terminy lotu,
  - 2) trasę przelotu,
  - 3) klasę biletu,
  - 4) ilości biletów,
  - 5) informację, czy bilety mogą obejmować przelot tzw. tanimi liniami lotniczymi.
2. Wykonawca zobowiązuje się przedstawiać Zamawiającemu różne warianty połączeń najpóźniej:
  - 1) w miesiącach październik-listopad – w ciągu 4 godzin od otrzymania zgłoszenia, a w przypadku gdy zgłoszenie zostanie złożone w inny dzień niż dzień roboczy lub w dzień roboczy po godzinie 18:00, nie później niż do godziny 10:00 następnego dnia roboczego następującego po dniu złożenia zgłoszenia;
  - 2) w pozostałych miesiącach – najpóźniej do godziny 12:00 następnego dnia roboczego po dniu złożenia zgłoszenia, chyba że zlecenie zostanie złożone do godziny 12:00, w takim przypadku warianty połączeń powinny zostać przedstawione Zamawiającemu tego samego dnia roboczego, nie później niż do godziny 16:00;
  - 3) niezależnie od postanowień pkt 1-2, Wykonawca jest zobowiązany do przedstawienia Zamawiającemu różnych wariantów połączeń w ciągu 4 godzin od otrzymania zgłoszenia, w przypadku wystąpienia pilnej potrzeby, bez względu na datę oraz godzinę złożenia zgłoszenia, w takim przypadku Zamawiający poinformuje Wykonawcę telefonicznie o złożeniu zgłoszenia drogą wiadomości e-mail, na które jest on zobowiązany odpowiedzieć w ciągu 4 godzin od dnia jego otrzymania.
3. Różne warianty połączeń lotniczych, o których mowa w ust. 2 powinny zawierać i uwzględniać w szczególności:
  - 1) wskazanie linii lotniczych;
  - 2) najkorzystniejsze ceny i promocje;
  - 3) wskazanie tras podróży oraz ich długość;
  - 4) czas trwania oraz termin podróży;
  - 5) termin do jakiego musi nastąpić rezerwacja biletów oraz ich wykup.

## § 3

1. Zamawiający zleci Wykonawcy rezerwację biletów na podstawie przedstawionych mu przez Wykonawcę, zgodnie z § 2 Umowy, wariantów połączeń lotniczych. Zlecenie rezerwacji obejmować będzie co najmniej: imiona i nazwiska pasażerów, terminy i trasę lotów.
2. Dostarczenie Zamawiającemu potwierdzenia dokonania rezerwacji nastąpi najpóźniej w ciągu .....godzin/y od otrzymania zlecenia. W przypadku, gdy zlecenie dokonania rezerwacji zostanie

## **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

wysłane Wykonawcy w dzień wolny od pracy lub w dzień roboczy w godzinach innych niż 8:00-18:00, Zamawiający zobowiązuje się niezwłocznie poinformować telefonicznie Wykonawcę o wysłaniu takiego zlecenia.

3. Zamawiającemu przysługuje prawo żądania od Wykonawcy, aby ten, w ramach wynagrodzenia, dokonał zmiany rezerwacji, w szczególności w zakresie terminu przelotu, zmiany pasażera oraz rezygnacji z biletu zgodnie z regulaminem przewoźnika. W przypadku, gdy zmiana rezerwacji wiązać się będzie z koniecznością uiszczeniem opłat na rzecz przewoźnika, Zamawiający jest zobowiązany je zwrócić Wykonawcy, po przedstawieniu przez niego dowodu ich poniesienia.

## § 4

1. Wykonawca zobowiązuje się do informowania Zamawiającego przynajmniej dwa razy, o zbliżających się terminach wykupu biletów przy dokonanych wcześniej rezerwacjach. Pierwsze przypomnienie powinno nastąpić w okresie od 48 do 24 godzin przed upływającym terminem wykupu danej rezerwacji, a drugie w dniu terminu wykupu tej rezerwacji, ale nie później niż 14 godzin przed upłynięciem terminu. W przypadku, gdy w ciągu 48 godzin przed datą wykupu biletów będzie występował dzień wolny od pracy, Wykonawca zobowiązuje się niezależnie od obowiązków opisanych w zdaniu pierwszym i drugim, poinformować Zamawiającego o terminie wykupu biletów w ostatni dzień roboczy poprzedzający dzień w którym upływa termin wykupu biletów, nie później niż do godziny 12:00.
2. Wykonawca, na podstawie otrzymanego od Zamawiającego zlecenia zakupu biletów zarezerwowanych zgodnie z § 3, wykupi i wystawi bilety oraz dostarczy je Zamawiającemu na swój wyłączny koszt w ciągu 2 godzin od złożonego zlecenia zakupu. W przypadku, gdy zlecenie zakupu biletów zostanie wysłane Wykonawcy w dzień wolny od pracy lub w dzień roboczy w godzinach innych niż 8:00-18:00, Zamawiający zobowiązuje się niezwłocznie poinformować telefonicznie Wykonawcę o wysłaniu takiego zlecenia. Bilety elektroniczne będą przekazywane na adres poczty elektronicznej wskazanej przez Zamawiającego..... w zależności od osoby zamawiającej dany bilet bezpośrednio z terminala GDS użytkowanego przez Wykonawcę. Niedopuszczalne jest przekazywanie biletów elektronicznych z adresów/skrzynek poczty elektronicznej Wykonawcy.
3. Wykonawca dokonując zakupu biletów, będzie zobowiązany uwzględnić wynegocjowane przez Zamawiającego, w ramach bezpośrednich umów z liniami lotniczymi, specjalne stawki i taryfy trasowe oraz dodatkowe przywileje np. upgrade do wyższej klasy, bilety bezpłatne, promocje, rabaty - z uwzględnieniem najkorzystniejszych dla Zamawiającego cen biletów (zwane dalej łącznie „**promocjami**”). Zamawiający zobowiązuje się dostarczyć Wykonawcy informacje i dane niezbędne do uwzględnienia promocji przy zakupie przez Wykonawcę biletów, najpóźniej wraz ze zleceniem zakupu biletów zgodnie z ust. 2.
4. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć bilety papierowe, w przypadkach, gdy na danej trasie nie jest dostępny bilet elektroniczny, pod adres krajowy lub zagraniczny wskazany przez Zamawiającego, w terminach wynikających z zastosowania ekspresowej usługi kurierskiej. Bilety papierowe dostarczane będą na koszt Wykonawcy. Postanowienia ust. 1 stosuje się odpowiednio.
5. Przesyłane przez Wykonawcę bilety elektroniczne będą bezpośrednio wygenerowane z serwera systemu rezerwacyjnego używanego przez Wykonawcę, tak aby wszystkie dane zawarte w dostarczonych biletach elektronicznych były identyczne z odpowiednimi danymi przechowywanymi w postaci elektronicznej w systemie rezerwacyjnym przewoźnika za pośrednictwem Globalnego Systemu Dystrybucji GDS (Amadeus lub Sabre) użytkowanego przez Wykonawcę. Zakazane jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian do biletu elektronicznego wygenerowanego za pośrednictwem stosowanego GDS (Amadeus lub Sabre).

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 3 z 20

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

6. Wykonawca jest zobowiązany do zwrotu Zamawiającemu poniesionych kosztów zakupu i rezerwacji biletów niewykorzystanych lub wykorzystanych częściowo, na zasadach określonych przez przewoźnika i zgodnie z warunkami zastosowanej taryfy.
7. Wykonawca jest zobowiązany do dokonywania odpraw online na każdorazowo przedstawione żądanie Zamawiającego.
8. Wykonawca zobowiązany jest do dokonywania rezerwacji i zakupu usług dodatkowych: dodatkowy bagaż, rezerwacja wybranych miejsc na pokładzie, rezerwacja asysty na lotnisku dla pasażera, rezerwacja posiłków z określonej diety (np. wegańskiej czy bezglutenowej).

## § 5

1. Zamawiający oświadcza, że kwota przeznaczona na realizację przedmiotu umowy w okresie jej obowiązywania nie może przekroczyć kwoty brutto (razem z podatkiem VAT) 900 000,00 zł (słownie dziewięćset tysięcy złotych) – zwana dalej „**kwotą graniczną**”. Suma wynagrodzeń Wykonawcy, o których mowa w § 6 ust. 1 Umowy oraz wszystkich innych opłat, do których uiszczenia będzie zobowiązany Zamawiający w związku z zawarciem niniejszej Umowy nie może przekraczać kwoty granicznej.
2. W przypadku, gdy w czasie trwania umowy, należne Wykonawcy wynagrodzenie nie przekroczy lub nie osiągnie kwoty granicznej, Wykonawcy nie będą przysługiwać wobec Zamawiającego żadne roszczenia, w tym w szczególności z tytułu ujemnego interesu umownego lub utraconych korzyści.

## § 6

1. Z tytułu świadczenia usług, składających się na Przedmiot Umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie, na które składać się będą:
  - 1) ceny jednostkowe biletów wg. taryfy przewoźnika, uwzględniającą promocje, o których mowa w § 4 ust. 3 Umowy;
  - 2) niezbędne opłaty wymagane prawem krajowym i międzynarodowym, w szczególności opłaty za rezerwację, opłaty lotniskowe, paliwowe, podatki etc.;
  - 3) opłata transakcyjna należna od każdego wystawionego biletu lotniczego w kwocie ..... (słownie:.....) zł brutto.Wynagrodzenie Wykonawcy zostanie powiększone o równowartość podatku VAT wg. odpowiedniej stawki, o ile taki podatek będzie należny, z tym że do wysokości opłaty transakcyjnej, wskazanej w pkt. 3 doliczono już podatek VAT w odpowiedniej wysokości.
2. Zamawiający będzie wypłacał Wykonawcy wynagrodzenie na podstawie faktur VAT z 30-dniowym terminem płatności liczonym od daty otrzymania faktury VAT przez Zamawiającego, wystawianych prawidłowo przez Wykonawcę bezzwłocznie po zakupie każdego biletu.
3. Za dzień zapłaty Strony przyjmują dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
4. Wykonawca zobowiązany jest do zamieszczenia na fakturze, poza danymi wymaganymi przez przepisy prawa:
  - 1) terminy i trasy przelotów,
  - 2) nazwiska osób, na które wystawiono bilet,
  - 3) ceny jednostkowe biletów wg. taryfy przewoźnika, która uwzględniać będzie niezbędne podatki, opłaty oraz promocje, o których mowa w § 4 ust. 3 Umowy;
  - 4) ceny opłaty transakcyjnej za wystawienie biletu;
  - 5) ceny końcowej do zapłaty przez Zamawiającego oraz sposób jej wyliczenia.
5. Wykonawca zobowiązuje się do sporządzania na prośbę Zamawiającego zestawienia zakupionych biletów, za okresy wskazane przez Zamawiającego, zawierającego: datę wystawienia biletu, nazwisko i imię osoby podróżującej, termin i trasę przelotu, nr wystawionego

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- biletu, klasę biletu, nazwę przewoźnika, składniki cenotwórcze, wymienione w ust. 4 i przekazania go Zamawiającemu w terminie 2 dni roboczych od otrzymania takiego żądania od Zamawiającego.
6. Wykonawca zobowiązany jest do wysyłania faktur w formie elektronicznej na adresy mailowe Zamawiającego (do osoby odpowiedzialnej merytorycznie:.....)
  7. Rozliczenia z Wykonawcą dokonywane będą w PLN. Wszelkie należności w walutach innych niż PLN, Wykonawca przeliczać będzie w rozliczeniach z Zamawiającym na PLN wg. kursu ogłaszanego przez Narodowy Bank Polski na dzień wystawienia przez siebie faktury VAT.
  8. Zapłata wynagrodzenia wykonawcy nastąpi za rzeczywiste wykorzystanie biletów przez Zamawiającego.
  9. W sytuacji, w której z powodu okoliczności, o których mowa w § 11 ust.3 Zamawiający nie wykorzysta/nie zgłosi zapotrzebowania na bilety lotnicze, wykonawcy nie przysługuje żadne roszczenia, w tym z tytułu np. gotowości do świadczenia takiej usługi.

## § 7

1. Wykonawca oświadcza, że jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej z tytułu prowadzenia działalności na sumę gwarancyjną w wysokości co najmniej 500 000,00 zł (słownie: pięćset tysięcy złotych) i zobowiązuje się do utrzymania ochrony ubezpieczeniowej na tym samym poziomie w okresie obowiązywania umowy, o którym mowa w § 1 Umowy. Kopia dokumentu ubezpieczenia stanowi załącznik nr 3 do Umowy.
2. W przypadku zakończenia umowy ubezpieczenia, o której mowa wyżej, w okresie obowiązywania niniejszej Umowy, Wykonawca zobowiązuje się do przedłużenia umowy ubezpieczenia bądź zawarcia nowej umowy ubezpieczenia, w zakresie, o którym mowa w ust. 1, na okres pozostały do zakończenia obowiązywania niniejszej umowy i przedłożenia Zamawiającemu aktualnego dokumentu ubezpieczenia.
3. Koszty związane z ubezpieczeniem ponosi Wykonawca.

## § 8

1. Wszelkie czynności związane z wykonywaniem Przedmiotu Umowy będą dokonywane przez osoby upoważnione przez Strony do realizacji niniejszej Umowy:
  - 1) osobą samodzielnie upoważnionymi po stronie Zamawiającego są:
    - a) .....
    - b) .....
  - 2) osobami samodzielnie upoważnionymi po stronie Wykonawcy są:
    - a) ..... - nr tel. ...., e-mail: .....
    - b) ..... - nr tel. ...., e-mail: .....
    - c) 24h serwis - nr tel. ...., e-mail:.....
2. Wykonawca wyznaczy do stałej współpracy przy realizacji Umowy oraz do obsługi Zamawiającego przez cały okres Umowy, co najmniej 2 stanowiska rezerwacji obsługiwane przez kasjerów spośród wykazu stanowiącego załącznik nr 5 do SIWZ, którzy wymienieni zostali w ust. 1 pkt. 2 Umowy. Kasjerzy wymienieni w ust. 1 pkt. 2 Umowy zobowiązani są do realizowania zleceń Zamawiającego z pierwszeństwem przed zleceniami kierowanymi do nich przez osoby trzecie.
3. Strony niniejszej umowy zobowiązują się do stałej wymiany informacji co do realizacji Przedmiotu Umowy.

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

4. Zmiana osób upoważnionych w ust. 1 do realizacji Umowy nie stanowi zmiany Umowy, ale musi być dokonana przez każdą ze Stron w formie pisemnej i potwierdzona przez drugą Stronę co najmniej w formie wiadomości e-mail.
5. Wykonawca w okresie obowiązywania Umowy zapewni bezpłatny, 24-godzinny serwis telefoniczny i e-mailowy, nie wyłączając sobót, niedziel i świąt, umożliwiający rezerwację i sprzedaż biletów, a w miesiącach październik i listopad umożliwiający także wyszukiwanie połączeń (propozycji rezerwacji).
6. Wszelka wymiana dokumentów i informacji, związana z wykonywaniem Umowy odbywać się będzie pomiędzy Stronami drogą poczty elektronicznej na adresy e-mail wskazane w ust. 1, chyba że Umowa wprost przewiduje inną formę komunikacji.
7. Wykonawca ma prawo i obowiązek reprezentowania Zamawiającego w sprawach spornych z liniami lotniczymi, związanych z przedmiotem umowy, o ile Zamawiający w danym sporze wyrazi taką wolę.

## § 9

1. Wykonawca zobowiązuje się do gromadzenia w imieniu i na konto Zamawiającego punktów w programach lojalnościowych następujących linii lotniczych:
  - 1) Lufthansa (program lojalnościowy: "Partner Plus Benefit")
  - 2) British Airways (program lojalnościowy: "On Business")
  - 3) AirFrance / KLM (program lojalnościowy: „BluBiz”)
  - 4) PLL LOT (program lojalnościowy: "LOT dla Firm")
2. Zamawiający upoważnia Wykonawcę do wykorzystywania punktów, o których mowa w ust. 1 przy rezerwacji i zakupie biletów na potrzeby Zamawiającego, zgodnie z postanowieniami niniejszej Umowy.
3. Wykonawca jest zobowiązany do dokonywania na indywidualne zlecenie Wykonawcy rezerwacji i zakupu biletów przy wykorzystaniu punktów, o których mowa w ust. 1. W takim przypadku dany bilet traktowany jest tak, jak gdyby został wyszukany zgodnie z § 2 Umowy i stosuje się do niego odpowiednio wszystkie postanowienia umowy, a Wykonawca jest w szczególności zobowiązany do opłacania ewentualnych pozostałych kwot wchodzących w skład ceny biletu.
4. Wykonawca zobowiązuje się do reprezentowania Zamawiającego w sprawach reklamacyjnych dotyczących przewozów realizowanych na podstawie sprzedanych biletów, w szczególności w przypadku zwrotu biletów niewykorzystanych z winy przewoźnika lub z przyczyn losowych.
5. W terminie 14 dni od zawarcia niniejszej Umowy, Zamawiający prześle Wykonawcy dane niezbędne do wywiązania się przez niego z obowiązków o których mowa w ust. 1.
6. Zamawiający prześle Wykonawcy dane niezbędne do wywiązania się przez niego z obowiązków o których mowa w ust. 3 w terminie umożliwiającym rezerwację i zakup biletów.

## § 10

1. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, w szczególności w zakresie nie dotrzymania terminu (zwłoki) na: przedstawienie różnych wariantów połączeń, dokonania rezerwacji biletów, poinformowania Zamawiającego o terminie wykupu biletów, wykupu biletów lub dostarczenia biletów Zamawiającemu, w przypadku gdy uchybienia te mogą mieć wpływ na wysokość Wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 Umowy, a także możliwość rezerwacji lub wykorzystania biletów, Zamawiający będzie uprawniony według własnego wyboru do odmowy wypłaty wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 Umowy lub jego pomniejszenia. Ponadto w przypadku, gdy uchybienia, o których mowa w zdaniu poprzednim będą wpływać na możliwość rezerwacji lub wykorzystania danego biletu, Wykonawca będzie zobowiązany do zapłaty kary umownej w wysokości 100% wynagrodzenia, o którym mowa w § 6 ust. 1 Umowy za każdy bilet, który nie będzie mógł zostać zarezerwowany lub wykorzystany, w terminie 7 dni od dnia zgłoszenia takiego żądania przez Zamawiającego. Łączna wysokość kar nie może przekroczyć 30.000,00 zł

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE **CAMERIMAGE**

2. Wykonawca nie będzie odpowiadał za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy/części umowy jeśli było ono bezpośrednim skutkiem wystąpienia okoliczności wynikających z panującego stanu epidemii. W tym wypadku Wykonawca zobowiązany będzie do wykazania pisemnie okoliczności, o których mowa wyżej oraz wpływu one na niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy lub jej części.
3. W przypadku wystąpienia 3 krotnego opóźnienia powyżej 30 min, w dostarczeniu Zamawiającemu potwierdzenia dokonania rezerwacji przez Wykonawcę względem terminu o którym mowa § 3 ust.2 umowy, Wykonawca nie naliczy opłaty transakcyjnej od kolejnych 3 biletów z przekroczeniem ww. terminu (powyżej 30 min).
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo porównywania cen biletów przedstawionych przez Wykonawcę z cenami przedstawionymi przez inne podmioty świadczące usługi w obszarze sprzedaży biletów. W razie zaistnienia wariantu podróży zawierającego niższą cenę niż oferowana przez Wykonawcę, wynagrodzenie Wykonawcy, o którym mowa w § 6 ust. 1, zostanie pomniejszone o kwotę różnicy w cenie biletu, a Wykonawca pokryje różnicę w cenie biletu.
5. Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia od Wykonawcy odszkodowania przenoszącego wysokość kar umownych, zastrzeżonych w niniejszym paragrafie na zasadach ogólnych.

## § 11

1. Zamawiający może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym w przypadku niewywiązywania się przez Wykonawcę z istotnych postanowień Umowy, w tym w szczególności :
  - 1) Zamawiający może rozwiązać umowę, za pisemnym powiadomieniem Wykonawcy, z zachowaniem jednomiesięcznego okresu wypowiedzenia, w przypadku nieotrzymania przez Zamawiającego środków ze źródeł publicznych na zakup biletów lotniczych będących przedmiotem niniejszej umowy. W takiej sytuacji Wykonawcy nie przysługują w stosunku do Zamawiającego jakiegokolwiek roszczenia, w tym w szczególności z tytułu utraconych korzyści lub ujemnego interesu umownego.
  - 2) Zamawiający zastrzega możliwość rozwiązania umowy w sytuacji, w której w wyniku okoliczności związanych z panującym stanem epidemii zostaną wprowadzone obostrzenia uniemożliwiające lub znacznie utrudniające przeprowadzenie festiwalu zgodnie z zamierzeniami Zamawiającego lub będzie niemożliwy przylot gości, dla których mają zostać zakupione bilety w ramach umowy.

## § 12

1. W zakresie nieuregulowanym w niniejszej Umowie zastosowanie znajdują przepisy prawa polskiego, w szczególności prawa zamówień publicznych oraz kodeksu cywilnego.
2. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany treści niniejszej umowy na podstawie art. 455 ustawy Pzp oraz w następujących sytuacjach i we wskazanym zakresie:
  - 1) zmiany stawki podatku od towarów i usług oraz podatku akcyzowego, z tym zastrzeżeniem, że wartość netto wynagrodzenia Wykonawcy nie zmieni się, a wartość brutto wynagrodzenia zostanie wyliczona na podstawie nowych przepisów;
  - 2) zmiany wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę, z tym zastrzeżeniem, że wynagrodzenie wykonawcy ulegnie zmianie o wartość wzrostu całkowitego kosztu wykonawcy wynikającą ze zwiększenia wynagrodzeń osób bezpośrednio wykonujących niniejsze zamówienie do wysokości obowiązującego minimalnego wynagrodzenia, z uwzględnieniem wszystkich obciążeń publicznych od kwoty wzrostu minimalnego wynagrodzenia;

## **Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

## § 13

1. Zamawiający oświadcza, że wypełni obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (EU) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1), wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w toku procedury udzielania zamówienia w niniejszym postępowaniu oraz w toku wykonania umowy.
2. Wzór klauzuli informacyjnej, o której mowa w ust. 1 stanowi załącznik nr 4 do Umowy.
3. Wykonawca oświadcza, że wypełni obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (EU) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str.1), wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w toku procedury udzielania zamówienia w niniejszym postępowaniu oraz w toku wykonania umowy.
4. Strony zobowiązują się do zachowania w poufności informacji obejmujących dane osobowe osób fizycznych uzyskanych w toku postępowania o udzielenie przedmiotowego zamówienia oraz w związku z wykonaniem przedmiotowej umowy oraz do zapewnienia bezpieczeństwa danych osobowych przy wykorzystaniu środków technicznych i organizacyjnych proporcjonalnych do ryzyka naruszenia praw osób fizycznych.
5. Strony zobowiązują się do usunięcia danych osobowych, o których mowa w ust. 1 do dnia zakończenia wykonywania umowy lub do czasu niezbędnego do archiwizacji – zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## § 14

1. W przypadku, gdy po Stronie Wykonawcy występuje kilka podmiotów, ich odpowiedzialność za wykonanie Umowy oraz wszystkie roszczenia Zamawiającego mogące powstać względem Wykonawcy wskutek zawarcia niniejszej Umowy, jest solidarna.
2. Wszystkie godziny wskazane w Umowie dotyczą strefy czasowej właściwej dla Polski.
3. W sprawach nieuregulowanych do niniejszej Umowy będą miały zastosowanie powszechnie obowiązujące na terytorium RP przepisy prawa, a w szczególności przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Dla wszelkich sporów mogących powstać pomiędzy Stronami w związku z zawarciem niniejszej Umowy, właściwy jest Sąd, właściwy miejscowo dla każdorazowej siedziby Zamawiającego.
5. Prawem właściwym dla niniejszej Umowy jest prawo polskie.
6. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
7. Niniejszą Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.
8. Integralną część niniejszej Umowy stanowią jej załączniki:
  - Załącznik Nr 1 – Specyfikacja Warunków Zamówienia (SWZ)
  - Załącznik Nr 2 – Oferta Wykonawcy
  - Załącznik Nr 3 – Polisa ubezpieczeniowa/dokument potwierdzający ubezpieczenie
  - Załącznik Nr 4 – Klauzula informacyjna
  - Załącznik Nr 5 – Certyfikat przynależności do IATA lub inny
  - Załącznik Nr 6 – Umowa powierzenia danych osobowych

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska



EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE  
**CAMERIMAGE**

9. W przypadku niedającej się usunąć w drodze wykładni sprzeczności pomiędzy treścią Umowy i SWZ, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy.
10. Wszelkie oświadczenia woli wysłane na adresy e-mail wymienione w § 9 ust. 1 Umowy, uważa się za doręczone z chwilą ich wysłania, natomiast oświadczenia wysyłane w formie pisemnej na adresy Stron ujawnione w CEIDG lub Rejestrze przedsiębiorców, z chwilą podjęcia próby ich doręczenia, bez względu na to czy przesyłka zostanie odebrana czy też awizowana.

Zamawiający:

.....

Wykonawca:

.....

**Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

## Wzór – UMOWA POWIERZENIA DANYCH OSOBOWYCH DO PRZETWARZANIA

zawarta dnia ..... r. w Toruniu

**Europejskim Centrum Filmowym CAMERIMAGE** z siedzibą w Toruniu, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, wpisanym do Rejestru Instytucji Kultury prowadzonego przez Ministra Kultury, Dziedzictwa Narodowego i Sportu, pod numerem RIK 118/2020 oraz o numerze NIP 956 235 8384, reprezentowaną przez:

Pana Kazimierza Juliana Suwałę – Dyrektora,

zwanym w treść Umowy „Administratorem”

a

.....  
**85-120** ....., **ul.** ..... -  
**reprezentowany przez:** .....**NIP:**  
.....**KRS** .....,

zwany w treść Umowy „Procesorem” lub „Przetwarzającym”,

w dalszej części Umowy Administrator i Procesor są nazywani łącznie „Stronami” lub każde oddzielenie „Stroną”

### § 1

1. Strony zawarły w dniu ..... umowę nr ..... o świadczenie usług: ....., zwaną dalej „Umową usługi”.
2. Mając na uwadze, że umowa wskazana powyżej dotyczy przetwarzania danych osobowych, na podstawie art. 28 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej jako: „RODO”) Administrator powierzenia przetwarzania danych osobowych Procesorowi.
3. Przetwarzanie ma charakter czasowy. Celem przetwarzania jest usługa rezerwacji i sprzedaży biletów lotniczych.
4. Powierzenie obejmuje dane zwykłe kategorie danych, dane wskazane w art. 10 RODO :pracowników, współpracowników, kontrahentów, klientów, pełnomocników (itp.).
5. Procesor uprawniony jest do przetwarzania danych osobowych wyłącznie w celu wykonania umowy określonych w ust. 1,
6. Procesor może przetwarzać powierzone mu dane osobowe dla własnych celów jedynie w przypadku dysponowania w tym zakresie odrębną podstawą prawną, o czym ma obowiązek powiadomić osoby, których dane przetwarza.

### § 2

#### OŚWIADCZENIA I OBOWIĄZKI PROCESORA

1. Procesor niniejszym oświadcza, że posiada zasoby infrastrukturalne, doświadczenie, wiedzę oraz wykwalifikowany personel, w zakresie umożliwiającym należyte wykonanie niniejszej Umowy, w zgodzie z obowiązującymi przepisami prawa. W szczególności Procesor oświadcza, że znane mu są zasady przetwarzania i zabezpieczenia danych osobowych wynikające RODO.
2. Procesor jest zobowiązany:
  - 1) przetwarzać powierzone dane osobowe zgodnie z RODO oraz polskimi przepisami przyjętymi w celu umożliwienia stosowania RODO, innymi obowiązującymi przepisami prawa oraz niniejszą Umową;
  - 2) przetwarzać powierzone mu dane osobowe wyłącznie na obszarze Europejskiego

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 10 z 20

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

Obszaru Gospodarczego oraz na urządzeniach zarządzanych przez Procesora i jego personel z zachowaniem zasad bezpieczeństwa i ochrony danych osobowych wymaganych przez obowiązujące przepisy prawa;

- 3) udzielać dostępu do powierzonych danych osobowych wyłącznie osobom, które ze względu na zakres wykonywanych zadań otrzymały od Procesora upoważnienie do ich przetwarzania oraz wyłącznie w celu wykonywania obowiązków wynikających z Umowy usługi;
- 4) zapewnić, aby osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zobowiązały się do zachowania tajemnicy, chyba że osoby te podlegają lub by podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
- 5) wdrożyć odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa adekwatny do zidentyfikowanego ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe;
- 6) wspierać Administratora w miarę możliwości w realizacji obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w rozdziale III RODO;
- 7) pomagać Administratorowi (uwzględniając charakter przetwarzania oraz dostępne mu informacje) wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32-36 RODO, tj. w szczególności w zakresie:
  - a) zapewnienia bezpieczeństwa przetwarzania danych osobowych poprzez wdrożenie stosownych środków technicznych oraz organizacyjnych;
  - b) dokonywania zgłaszania naruszeń ochrony danych osobowych organowi nadzorcemu oraz zawiadamiania osób, których dane dotyczą o takim naruszeniu (obowiązki Procesora w odniesieniu do zgłaszania naruszeń zostały określone w § 9 Umowy);
  - c) dokonywania przez Administratora oceny skutków dla ochrony danych oraz przeprowadzania konsultacji Administratora z organem nadzorczym;
- 8) prowadzić, w formie pisemnej (w tym elektronicznej), rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora
- 10) udostępniać Administratorowi, na jego uzasadnione żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia przez Administratora obowiązków wynikających z art. 28 RODO;
- 11) umożliwić Administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora przeprowadzanie audytów na zasadach określonych w § 6 Umowy;
- 12) niezwłocznie informować Administratora, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie RODO lub innych przepisów krajowych lub unijnych o ochronie danych;
- 13) przechowywać dane osobowe powierzone w związku z wykonywaniem danej Umowy usługi jedynie przez okres jej obowiązywania, a także bez zbędnej zwłoki anonimizować dane lub ograniczać przetwarzanie wskazanych danych osobowych zgodnie z wytycznymi Administratora i Umową powierzenia.
- 14) Procesor zobowiązuje się udzielić pomocy oraz odpowiedzi administratorowi w zakresie opisanym w niniejszym paragrafie niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 48 godzin od dnia otrzymania prośby od administratora.

## § 3

### ŚRODKI ORGANIZACYJNE I TECHNICZNE

1. Procesor wdraża i stosuje adekwatne środki techniczne i organizacyjne, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiedniego do ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe są przetwarzane na podstawie Umowy.

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

2. Oceniając, czy stopień bezpieczeństwa jest odpowiedni, Procesor uwzględnia ryzyko wiążące się z przetwarzaniem, w szczególności wynikające z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.
3. Procesor zapewnia przetwarzanie danych osobowych zgodnie z przepisami obowiązującego prawa,
4. Procesor powinien uwzględnić stan wiedzy technicznej, koszt wdrożenia, oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe będzie przetwarzał na podstawie niniejszej Umowy, z uwzględnieniem prawdopodobieństwa ich wystąpienia i wagi zagrożenia.

## § 4

### PODPOWIERZENIE

1. Administrator wyraża zgodę na dalsze powierzenie przez Procesora przetwarzania danych osobowych innym podmiotom przetwarzającym.
2. Procesor jest zobowiązany do pisemnego informowania o wszelkich zamierzonych dalszych powierzeniach.
3. Administrator może sprzeciwić się dalszemu powierzeniu przez Procesora danych osobowych, w terminie 7 Dni Roboczych (rozumianych jako dni od poniedziałku do piątku, godz. 8:00-16:00) od otrzymania informacji, o której mowa w zdaniu poprzedzającym.
4. W przypadku wyrażenia sprzeciwu przez Administratora, Procesor nie jest uprawniony do zawarcia umowy z dalszym podmiotem przetwarzającym, którego dotyczy sprzeciw.
5. Procesor zapewnia, że będzie korzystał i będzie korzystał wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO, a także chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
6. Procesor w przypadku dalszego powierzenia jest zobowiązany do zawarcia umowy powierzania przetwarzania danych z podprocesorem.

## § 5

### TRANSFER DANYCH OSOBOWYCH

1. Procesor nie może przekazywać danych osobowych do państwa trzeciego, które znajduje się poza Europejskim Obszarem Gospodarczym („EOG”), chyba że Administrator udzieli mu uprzedniej zgody zezwalającej na taki transfer.
2. Jeśli Administrator udzieli Procesorowi uprzedniej zgody na przekazanie danych osobowych do państwa trzeciego, Procesor może dokonać transferu tych danych osobowych tylko wtedy, gdy:
  - 1) państwo docelowe zapewnia adekwatny poziom ochrony danych osobowych do tego, który obowiązuje w Unii Europejskiej; lub
  - 2) Administrator i Procesor lub dalszy podmiot przetwarzający zawarli umowę w oparciu o standardowe klauzule umowne lub wdrożyli inny mechanizm, który zgodnie z przepisami prawa legalizuje transfer danych do państwa trzeciego.

## § 6

### AUDYT

1. Administrator jest upoważniony do przeprowadzenia audytu zgodności z Umową oraz obowiązującymi przepisami prawa, przetwarzania przez Procesora powierzonych mu do przetwarzania danych osobowych.
2. Administrator uzyska zgodę Procesora na przeprowadzenie audytu co najmniej 14 Dni Roboczych przed planowaną datą jego przeprowadzenia. Jeżeli w ocenie Procesora audyt nie może zostać przeprowadzony we wskazanym terminie Procesor powinien poinformować o tym

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- fakcie Administratora. W takim przypadku Strony wspólnie ustalą późniejszy termin audytu.
3. Audyty, o których mowa w ust. 1, mogą być wykonywane przez Administratora w miejscu przetwarzania danych osobowych objętych powierzeniem w Dni Robocze w godzinach od 8:00 do 16:00. Jeżeli Administrator nie prowadzi audytu samodzielnie, może zlecić przeprowadzenie audytu jedynie podmiotom lub osobom, profesjonalnie świadczącym usługi tego rodzaju („audytor zewnętrzny”) pod warunkiem zawiadomienia o tym Procesora z wyprzedzeniem co najmniej 7 Dni Roboczych.
  4. W każdym przypadku, w którym Administrator zamierza zlecić przeprowadzenie audytu, w tym inspekcji, audytorowi zewnętrznemu, Administrator ponosi odpowiedzialność za działania lub zaniechania takiego podmiotu jak za własne działania lub zaniechania.
  5. Administrator zobowiązany jest zapewnić, by osoby wykonujące czynności w ramach audytu, w tym audytorzy zewnętrzni, zostały zobowiązane do zachowania w poufności wszelkich informacji, które uzyskają w związku wykonywaniem audytu, a stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa Procesora. Administrator zobowiązany jest zapewnić, że osoby wykonujące czynności w ramach audytu w tym audytorzy zewnętrzni, którym Administrator zleca przeprowadzenie nie są zatrudnione, nie są współnikami, akcjonariuszami, lub członkami organów podmiotów, wykonujących działalność konkurencyjną w stosunku do działalności gospodarczej prowadzonej przez Procesora ani nie prowadzą takiej działalności konkurencyjnej we własnym imieniu. Na żądanie Procesora, Administrator przedstawi w powyższym zakresie stosowne oświadczenie w formie pisemnej pod rygorem bezskuteczności przed przystąpieniem do audytu. W przypadku braku złożenia tego oświadczenia, uznaje się, że wskazana osoba (w tym w szczególności audytor zewnętrzny, któremu Administrator zleca przeprowadzenie audytu) nie ma umocowania do przeprowadzenia audytu. Procesor będzie wówczas uprawniony do wezwania Administratora do wskazania innej osoby lub podmiotu do przeprowadzenia audytu i przedstawienia stosownego oświadczenia, dotyczącego tej osoby lub podmiotu. Do czasu wykonania tego obowiązku, Procesor będzie uprawniony do niedopuszczenia wskazanej osoby do wykonywania czynności audytowych. Postanowienia niniejsze nie naruszają uprawnienia Administratora do przeprowadzenia audytu samodzielnie.
  6. Procesor, w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia audytu, będzie współpracować z Administratorem i upoważnionymi przez niego audytorami, w szczególności zapewniać im dostęp do pomieszczeń i dokumentów obejmujących dane osobowe oraz informacje o sposobie przetwarzania danych osobowych, infrastruktury teleinformatycznej oraz systemów IT, a także do osób mających wiedzę na temat procesów przetwarzania danych osobowych realizowanych przez Procesora, z uwzględnieniem konieczności zapewnienia ciągłości działalności gospodarczej i procesów biznesowych realizowanych na bieżąco przez Procesora. Administrator zapewni, że prowadzony audyt nie będzie kolidował z bieżącym wykonywaniem przez Procesora czynności w ramach prowadzonej działalności gospodarczej.
  7. Po przeprowadzonym audycie przedstawiciel Administratora sporządza protokół pokontrolny, który podpisują przedstawiciele obu Stron.
  8. Koszty związane z przeprowadzeniem audytu ponosi każda ze Stron w swoim zakresie, w szczególności Procesor nie jest zobowiązany do zwrotu Administratorowi jakichkolwiek kosztów związanych z wykonanym audytem, niezależnie od jego wyniku.

## § 7

### POUFNOŚĆ

1. Strony mają obowiązek ochrony informacji poufnych, niezależnie od formy ich przekazania i przetwarzania, rozumianych jako informacje takie jak:
  - 1) dane osobowe, w tym szczególne kategorie danych osobowych (w rozumieniu art. 9 ust. 1 RODO),
  - 2) informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa (w rozumieniu ustawy z dnia 16

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji),
- 3) informacje wymagające ochrony ze względu na ich znaczenie dla interesów Stron, w tym wszelkie dane techniczne, finansowe i handlowe, materiały i dokumenty,
  - 4) inne informacje bez względu na fakt, czy są one utrwalone w formie pisemnej lub w jakikolwiek inny sposób, zapisane w jakiegokolwiek formie i na jakimkolwiek nośniku, dotyczące Strony lub jej klientów, kontrahentów, dostawców, a także informacje dotyczące usług, polityki cenowej, sprzedaży, wynagrodzeń pracowników, które druga Strona otrzymała w okresie obowiązywania Umowy, lub o których dowiedziała się, czy też do których miała dostęp lub będzie w ich posiadaniu, w związku z prowadzonymi rozmowami i negocjacjami, a które nie są powszechnie znane.
2. Strony będą zwolnione z obowiązku zachowania w tajemnicy informacji poufnych w przypadku, gdy obowiązek ujawnienia informacji poufnych wynikać będzie z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, bądź też prawomocnego orzeczenia lub decyzji uprawnionego sądu lub organu. O każdorazowym powzięciu informacji o takim obowiązku Strona jest zobowiązana niezwłocznie powiadomić drugą Stronę. W takim przypadku Strona zobowiązana do ujawnienia informacji poufnych będzie obowiązana do:
- 1) ujawnienia tylko takiej części informacji poufnych, jaka jest wymagana przez prawo,
  - 2) podjęcia wszelkich możliwych działań w celu zapewnienia, iż ujawnione informacje poufne będą traktowane w sposób poufny i wykorzystywane tylko w zakresie uzasadnionym celem ujawnienia.
3. Zobowiązanie do zachowania poufności w odniesieniu do danych powierzonych w związku z daną Umową usługi jest nieograniczone w czasie.

## § 8

### ZGŁASZANIE NARUSZEŃ

1. Procesor jest zobowiązany do wdrożenia i stosowania procedur służących wykrywaniu naruszeń ochrony danych osobowych oraz wdrażaniu właściwych środków naprawczych.
2. Po stwierdzenie naruszenia ochrony powierzonych mu przez Administratora danych osobowych Procesor, bez zbędnej zwłoki nie później niż w ciągu 24 godzin od stwierdzenia naruszenia, zgłasza je Administratorowi, informując o okolicznościach naruszenia i potencjalnych zagrożeniach dla ochrony powierzonych danych osobowych oraz jest zobowiązanych pisemnie określić:
  - 1) charakter naruszenia ochrony danych osobowych, w tym w miarę możliwości wskazywać kategorie i przybliżoną liczbę osób, których dane dotyczą, oraz kategorie i przybliżoną liczbę wpisów danych osobowych, których dotyczy naruszenie,
  - 2) możliwe konsekwencje naruszenia ochrony danych osobowych,
  - 3) zastosowane lub proponowane środki w celu zaradzenia naruszeniu ochrony danych osobowych, w tym w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania jego ewentualnych negatywnych skutków,
  - 4) w jakim stopniu naruszenie skutkowało ryzykiem naruszenia praw lub wolności osób fizycznych.
3. Procesor bez zbędnej zwłoki podejmuje wszelkie rozsądne działania mające na celu ograniczenie i naprawienie negatywnych skutków naruszenia.
4. Procesor nie jest uprawniony ani zobowiązany do powiadamiania o naruszeniu:
  - 1) osób, których dane dotyczą; ani
  - 2) organu nadzorczego

## § 9

### CZAS TRWANIA UMOWY I ODPOWIEDZIALNOŚĆ

1. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania umowy dot. usługi rezerwacji, sprzedaży i dostawy biletów lotniczych, w odniesieniu do powierzenia przetwarzania danych w związku

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

- z tą Umową.
2. Umowa wygasa w razie zakończenia obowiązywania ostatniej Umowy usługi pomiędzy Stronami.
  3. Administrator uprawniony jest do wypowiedzenia Umowy ze skutkiem natychmiastowym w przypadku rażącego lub powtarzającego się naruszenia Umowy przez Procesora, a także w przypadku, gdy:
    - 1) organ nadzoru nad przestrzeganiem zasad przetwarzania danych osobowych stwierdzi, na podstawie prawomocnej decyzji, że Procesor lub dalszy podmiot przetwarzający nie przestrzega zasad przetwarzania danych osobowych,
    - 2) prawomocne orzeczenie sądu powszechnego wykaże, że Procesor nie przestrzega zasad przetwarzania danych osobowych.- pod warunkiem uprzedniego pisemnego wezwania Procesora do zaniechania naruszeń i usunięcia ich skutków, wyznaczenia w tym celu dodatkowego terminu, nie krótszego niż 30 dni, i bezskutecznego upływu tego terminu.
  5. Po rozwiązaniu Umowy Usługi, Procesor niezwłocznie, ale nie później niż w terminie do 7 dni, zobowiązuje się usunąć wszelkie dane osobowe, których przetwarzanie zostało mu powierzony, w tym skutecznie usunąć je również z nośników elektronicznych pozostających w dyspozycji Procesora. O usunięciu danych Procesor powiadomi pisemnie Administratora, w terminie 5 dni od dnia usunięcia danych, zgodnie z załącznikiem nr 2 do niniejszej umowy.
  6. Procesor jest zobowiązany do podjęcia stosownych działań w celu wyeliminowania możliwości dalszego przetwarzania danych powierzonych na podstawie niniejszej Umowy powierzenia.
  7. Procesor zobowiązuje się do pokrycia poniesionych przez administratora strat - z tytułu grzywien, kar pieniężnych, odszkodowań, których wypłata nastąpiła z powodu zawinionych przez Procesora naruszeń przepisów oraz RODO.

## § 10

### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową będzie prowadzona w następujący sposób:
  - ze strony Procesora - na adres ..... lub na adres poczty elektronicznej: [.....](mailto:.....);
  - ze strony Administratora - na adres Rynek Nowomiejski 28 w Toruniu lub na adres poczty elektronicznej [office@ecfcamerimage.pl](mailto:office@ecfcamerimage.pl).
2. Wszelkie oświadczenia i zawiadomienia mogą być składane za pośrednictwem poczty elektronicznej, zabezpieczonej w sposób uzgodniony przez Strony, chyba że Umowa lub bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa wymagają formy pisemnej pod rygorem bezskuteczności lub nieważności.
3. Zmiana adresów nie stanowi zmiany Umowy. O każdej zmianie powyższych danych Strony powiadomią się na piśmie, za potwierdzeniem odbioru lub drogą elektroniczną, wskazując nowe dane kontaktowe.
4. Do chwili złożenia oświadczenia o zmianie danych, oświadczenia i zawiadomienia kierowane na dotychczasowe adresy uważa się za skuteczne.
5. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej Strony.
6. Zmiany Umowy są możliwe wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem bezskuteczności, z zastrzeżeniem sytuacji, w których Umowa wprost przewiduje inną formę dokonywania zmian.
7. Załączniki nr 1 wykaz pomiotów, którym procesor powierzył dalsze przetwarzanie danych osobowych przed zawarciem niniejszej umowy stanowi integralną część umowy.
8. Użyte w Umowie pojęcia należy interpretować zgodnie z RODO, chyba że wyraźnie w treści niniejszej Umowy zastrzeżono inaczej.
9. Spory mające związek z Umową rozstrzygać będzie sąd właściwy dla siedziby administratora.

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: [office@ecfcamerimage.pl](mailto:office@ecfcamerimage.pl)

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 15 z 20

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE  
**CAMERIMAGE**

.....  
Administrator

.....  
Procesor

Załącznik nr 1

- 1.
- 2.
- 3.

Załącznik nr 2  
do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych

..... dnia, .....

.....  
(Pełna nazwa podmiotu przetwarzającego dane)

.....  
(Adres siedziby podmiotu przetwarzającego dane)

.....  
(dane administratora)

**Informacja o zaprzestaniu przetwarzania danych osobowych**

**Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona **16** z **20**



# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

Zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. g rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady(UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, zwanego dalej „RODO”). Informuję, że zgodnie z Umową Powierzenia Przetwarzania Danych zawartą w dniu .....dane osobowe przekazane przez ..... po wygaśnięciu umowy zostały usunięte - zniszczone i nie będą wykorzystywane w dalszej działalności.

.....  
(pieczętka i podpis)

Załącznik nr 3  
do umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych

### ARKUSZ WERYFIKACJI PODMIOTU PRZETWARZAJĄCEGO

Lp.	Pytanie	Odpowiedź	Uwagi
1.	Czy jako podmiot przetwarzający dane osobowe planujesz wyznaczyć/wyznaczyłeś Inspektora Ochrony Danych Osobowych (IOD)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tak zaplanowano wyznaczenie</li> <li>- tak wyznaczono</li> <li>- nie zaplanowano wyznaczenia (uzasadnienie: np. nie jest wymagane przepisami prawa)</li> <li>- zaplanowano wyznaczenie (kiedy: podać przewidywaną datę)</li> </ul>	
2.	Jeżeli nie planuje wyznaczyć/nie został wyznaczony IOD to proszę o wskazanie innej osoby do kontaktu w kwestiach związanych z ochroną danych osobowych.	Osoba do kontaktu..., stanowisko/funkcja..., numer tel.	
3.	Czy jako podmiot przetwarzający dane osobowe wprowadziłeś środki techniczne i organizacyjne w tym politykę ochrony danych osobowych/bezpieczeństwa informacji/zarządzania systemem informatycznym, które będą spełniały wymogi RODO oraz	TAK/NIE	(Jeśli tak jakie?)

### Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

# EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE CAMERIMAGE

	innych aktów regulujących legalne przetwarzanie danych osobowych?		
4.	Czy jako podmiot przetwarzający dane osobowe korzystasz z dalszych podmiotów przetwarzających dane osobowe w procesie przetwarzania danych osobowych na zlecenie administratora danych osobowych?	TAK/NIE	(jeśli tak, to przygotuj wykaz tych podmiotów w celu załączenia do umowy powierzenia)
5.	Jeżeli jako podmiot przetwarzający dane osobowe korzystasz z dalszych procesorów to czy są oni zlokalizowani w ramach EOG?	TAK/NIE	
6.	Jeżeli transfer danych odbywa się poza EOG to na jakiej podstawie prawnej?	TAK/NIE	
7.	Czy z dalszymi procesorami zostały zawarte umowy powierzenia przetwarzania danych i czy stosują one środki techniczne i organizacyjne spełniające wymogi RODO?	TAK/NIE	
8.	Czy Twoi pracownicy, którzy będą przetwarzać powierzone dane, mają wydane upoważnienia do przetwarzania danych osobowych oraz odebrano od nich zobowiązanie do zachowania danych w poufności/tajemnicy	TAK/NIE	
9.	Czy prowadzisz rejestr czynności	TAK/NIE	
10.	Czy jako podmiot przetwarzający dane osobowe prowadzisz rejestr kategorii czynności dla powierzonych operacji przetwarzania danych osobowych?	TAK/NIE	

## Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE  
**CAMERIMAGE**

11.	Czy jako podmiot przetwarzający jesteś w stanie wspomagać administratora poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, by wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądanie osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw?	TAK/NIE	
12.	Czy jako podmiot przetwarzający dysponujesz środkami, które pozwalają na trwałe usunięcie lub zwrot wszelkich danych osobowych oraz usunięcie ich wszelkich istniejących kopii?	TAK/NIE	Jeśli TAK to jakie są to środki?
13.	Czy umożliwisz administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez administratora przeprowadzania audytów, w tym inspekcji?	TAK/NIE	
14.	Czy jako podmiot przetwarzający dane osobowe wdrożyłeś procedury dotyczące zarządzania incydentami bezpieczeństwa?	TAK/NIE	
15.	Czy jako podmiot przetwarzający jesteś w stanie informować administratora niezwłocznie, nie później niż w ciągu 24 godzin, o naruszeniach ochrony danych osobowych, do których u Ciebie dojdzie?	TAK/NIE	
16.	Czy jako podmiot przetwarzający wprowadziłeś środki zapewniające, że systemy IT używane do przetwarzania danych osobowych są zgodne z RODO oraz innymi aktami regulującymi przetwarzanie danych osobowych?	TAK/NIE	
17.	Czy jako podmiot przetwarzający realizujesz regularne audyty z zakresu bezpieczeństwa danych osobowych? Jeżeli tak to w jakich odstępach czasu odbywają się audyty? czy możesz udostępnić raporty?	TAK/NIE	
18.	Czy jako podmiot przetwarzający dane osobowe posiadasz aktualny certyfikat ISO 27001 /stosujesz	TAK/NIE	( jeśli TAK wskaż właściwe)

**Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

EUROPEJSKIE CENTRUM FILMOWE  
**CAMERIMAGE**

	zatwierdzony kodeks postępowania/uzyskałeś inny certyfikat/klauzulę zgodności		
19.	Czy wobec ciebie jako administratora lub podmiot przetwarzający została wydana decyzja dotycząca naruszenia zasad przetwarzania danych lub toczy się postępowanie związane z naruszeniem?	TAK/NIE	Jeśli TAK jakie i w jakim zakresie?

\*Właściwe podkreślić/uzupełnić

\_\_\_\_\_  
Podpis osoby  
upoważnionej lub reprezentującej  
podmiotu przetwarzający

**Europejskie Centrum Filmowe CAMERIMAGE**

Siedziba: ECF CAMERIMAGE, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, Polska | e-mail: office@ecfcamerimage.pl

Adres korespondencyjny: ECF CAMERIMAGE, Rynek Staromiejski 36-38, 87-100 Toruń, Polska

Strona 20 z 20